

Texas State Incentive Program

Environmental Strategies

SPANISH QUESTIONNAIRE

SURVEY ADMINISTRATOR:
TO SAFEGUARD THE PARTICIPANT'S
CONFIDENTIALITY, PLEASE REMOVE THIS
COVER SHEET
BEFORE HANDING THIS
QUESTIONNAIRE TO PARTICIPANT,
AND RETAIN COVER SHEET FOR YOUR RECORDS

NAME: _____
(First name & Last name)

- -
Coalition ID Site ID Participant ID

Date of administration: - -
Month Day Year

Survey Version: 1 Baseline
 2 Posttest
 3 Follow-up

Texas State Incentive Program

Environmental Strategies

SPANISH QUESTIONNAIRE

Do not write in this box. For office use only.

– –
Coalition ID Site ID Participant ID

Date of administration: – –
Month Day Year

(Circle appropriate number)

Language of administration: 1 English
 2 Spanish
 3 Other, Specify _____

Location of administration: 1 School
 2 Home
 3 Program/evaluation office
 4 Other, Specify _____

Type of administration: 1 Individual
 2 Group

Survey Version: 1 Baseline
 2 Posttest
 3 Follow-up

Name of Prevention Program: _____

Important note: If this is a Posttest or Follow-up, be sure to include the exact same ID# as in the Baseline survey, then skip to page #3, question #12.

Las siguientes preguntas están relacionadas con lo fácil o difícil en obtener el alcohol, tabaco o drogas ilegales. Lee cuidadosamente cada pregunta y has un círculo a la respuesta que mejor describa tu opinión.

(contesta todas las preguntas en cada sección).

12. A pesar de tu uso actual, que tan fácil o difícil es para ti obtener el alcohol de los siguientes:

	Muy fácil	Algo fácil	Algo difícil	Muy difícil
a. De amistades	1	2	3	4
b. De familiares	1	2	3	4
c. En fiestas	1	2	3	4
d. En la casa	1	2	3	4
e. En la casa de una amistad	1	2	3	4
f. De alguien que me lo compra	1	2	3	4
g. En la tienda	1	2	3	4
h. En la cantina o restaurante	1	2	3	4
i. De la tienda de abarrotes, licorería, o tiendita	1	2	3	4

13 A pesar de tu uso actual, que tan fácil o difícil es para ti obtener el tabaco de los siguientes:

	Muy fácil	Algo fácil	Algo difícil	Muy difícil
a. De amistades	1	2	3	4
b. De familiares	1	2	3	4
c. En fiestas	1	2	3	4
d. En la casa	1	2	3	4
e. En la casa de una amistad	1	2	3	4
f. De alguien que me lo compra	1	2	3	4
g. En la tienda	1	2	3	4
h. En la cantina o restaurante	1	2	3	4
i. De la tienda de abarrotes, licorería, o tiendita	1	2	3	4

14. A pesar de tu uso actual, que tan fácil o difícil es para ti obtener drogas ilegales de los siguientes:

	Muy fácil	Algo fácil	Algo difícil	Muy difícil
a. De amistades	1	2	3	4
b. De familiares	1	2	3	4
c. En fiestas	1	2	3	4
d. En la casa	1	2	3	4
e. En la casa de una amistad	1	2	3	4
f. De alguien que me lo compra	1	2	3	4

15. ¿Si haz usado alcohol en los últimos 30 días, como lo obtuviste? Por favor señala "si" o "no" para cada uno de lo siguientes:

	No	Si
a. De amistades	0	1
b. De familiares	0	1
c. En fiestas	0	1
d. En la casa	0	1
e. En la casa de una amistad	0	1
f. De alguien que me lo compra	0	1
g. En la tienda	0	1
h. En la cantina o restaurante	0	1
i. De la tienda de abarrotes, licorería, o tiendita	0	1

16. ¿Si haz usado tabaco en los últimos 30 días, como lo obtuviste? Por favor señala "si" o "no" para cada uno de lo siguientes:

	No	Si
a. De amistades	0	1
b. De familiares	0	1
c. En fiestas	0	1
d. En la casa	0	1
e. En la casa de una amistad	0	1
f. De alguien que me lo compra	0	1
g. En la tienda	0	1
h. En la cantina o restaurante	0	1
i. De la tienda de abarrotes, licorería, o tiendita	0	1

17. ¿Si haz usado drogas ilegales en los últimos 30 días, como lo obtuviste? Por favor señala "si" o "no" para cada uno de lo siguientes:

	No	Si
a. De amistades	0	1
b. De familiares	0	1
c. En fiestas	0	1
d. En la casa	0	1
e. En la casa de una amistad	0	1
f. De alguien que me lo compra	0	1

18. ¿Si tu usarías <u>alcohol</u> , que tan posible es que se den cuenta las siguientes personas?	Imposible	Algo imposible	Algo Posible	Muy posible
a. Padre o guardián	1	2	3	4
b. Maestro/a, consejero o agente escolar	1	2	3	4
c. Agente de policía	1	2	3	4

19. ¿Si tu usarías <u>tabaco</u> , que tan posible es que se den cuenta las siguientes personas	Imposible	Algo imposible	Algo posible	Muy posible
a. Padre o guardián	1	2	3	4
b. Maestro/a, consejero o agente escolar	1	2	3	4
c. Agente de policía	1	2	3	4

20. ¿Si tu usarías <u>drogas ilegales</u> , que tan posible es que se den cuenta las siguientes personas.	Imposible	Algo imposible	Algo posible	Muy posible
a. Padre o guardián	1	2	3	4
b. Maestro/a, consejero o agente escolar	1	2	3	4
c. Agente de policía	1	2	3	4

21. ¿Si tu bebiste <u>alcohol</u> en los últimos 30 días, cuantos días bebiste en los siguientes lugares? (Anota el numero o circula la x)	Numero de días #	No bebí
Lugar ...		
a. Casa propia		x
b. Casa de amigo/a		x
c. Escuela		x
d. Trabajo		x
e. Actividades escolares fuera del programa de estudios (eg deportes)		x
f. Restauran		x
g. Cantina		x
h. Área publica		x
i. Otro lugar (especifique:)		x

22. ¿Si tu fumaste <u>tabaco</u> en los últimos 30 días, cuantos días fumaste en los siguientes lugares? (Anota el numero o circula la x)	Numero de días #	No fume
Lugar...		
a. Casa propia		x
b. Casa de amigo/a		x
c. Escuela		x
d. Trabajo		x
e. Actividades escolares fuera del programa de estudios (eg deportes)		x
f. Restaurante		x
g. Cantina		x
h. Área publica		x
i. Otro lugar (especifique:)		x

23. ¿Si tu usaste <u>drogas ilegales</u> en los últimos 30 días, cuantos días usaste en los siguientes lugares? (Anota el numero o circula la x)	Numero de días #	No usé
Lugar...		
a. Casa propia		x
b. Casa de amigo/a		x
c. Escuela		x
d. Trabajo		x
e. Actividades escolares fuera del programa de estudios (eg deportes)		x
f. Restaurante		x
g. Cantina		x
h. Área publica		x
i. Otro lugar (especifique:)		x

Las siguientes preguntas están relacionadas con tu ESCUELA Y FAMILIA. Haz un círculo a la respuesta que mejor describa tu opinión. (contesta todas las preguntas en cada sección).

24. ¿Que tanto conocimiento tienes sobre los reglamentos de tu <u>escuela</u> en relación al uso de lo siguiente:	Nada de conocimiento	Poco conocimiento	Algo de conocimiento	Mucho conocimiento
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

25. ¿Que tanto conocimiento tienes sobre los reglamentos de tu <u>familia</u> en relación al uso de lo siguiente:	Nada de conocimiento	Poco conocimiento	Algo de conocimiento	Mucho conocimiento
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

26. ¿Qué tan seguido platicas con tu familia sobre el uso de lo siguiente:	Nunca	No muy seguido	A veces	Muy seguido
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

Esta sección final tiene preguntas sobre las actitudes de otros en relación con el alcohol, tabaco y drogas ilegales. Circula el número que mejor describa lo que tú crees que otros piensan. (contesta todas las preguntas en cada sección).

27. ¿Qué piensa la mayoría de los <u>adultos en tu comunidad</u> en lo malo que es el uso de los siguiente:	Muy mal	Mal	Un poco mal	Ningún mal
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

28. ¿Qué piensa la mayoría de los <u>estudiantes en tu escuela</u> en lo malo que es el uso de los siguiente:	Muy mal	Mal	Un poco mal	Ningún mal
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

29. ¿Qué piensa la mayoría de los <u>adultos en tu familia</u> en lo malo que es el uso de los siguiente:	Muy mal	Mal	Un poco mal	Ningún mal
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

30. ¿Qué piensa la mayoría de <u>tus amigos</u> en lo malo que es el uso de los siguiente:	Muy mal	Mal	Un poco mal	Ningún mal
a. Alcohol	1	2	3	4
b. Tabaco	1	2	3	4
c. Drogas ilegales	1	2	3	4

¡Has terminado! ¡Nuevamente gracias! Por favor repasa/revisa que todas las preguntas que deseaste contestar estén completas y que casualmente no se te paso alguna.

ENTREGA TU CUESTIONARIO A LA PERSONA ENCARGADA